



II
FORUM
INTERNATIONAL
du théâtre amateur
de langues gréco-latines

Saïdia - MAROC

17, 18 et 19 mai 2024
Inscriptions: www.cifta.org - Information: info@cifta.org

Organise:  Collabore:                   

PROGRAMA DEL FORO INTERNACIONAL DE TEATRO AMATEUR

2ª edición – Saïdia (Marruecos) – mayo 2024

La 2ª edición del Foro Internacional de Teatro Amateur está organizada por CIFTA los días 17, 18 y 19 de mayo de 2024.





Programa del Foro internacional de teatro amateur

2ª edición – Saïdia (Marruecos) – mayo 2024

TABLA DE CONTENIDOS

Editorial.....	Página 2
El CIFTA – Presentación.....	Página 3
¿Qué es el CIFTA?.....	Página 3
Sus orígenes.....	Página 3
Sus actividades.....	Página 3
El Consejo de Administración.....	Página 4
Encargados de misión.....	Página 5
Presentación del Foro.....	Página 6
¿Por qué un evento así?.....	Página 6
¿Cuáles son los objetivos de este foro?.....	Página 7
Programa del Foro.....	Página 6



EDITORIAL

Ramón COSTA – Presidente del CIFTA

Señoras y señores, queridos entusiastas del teatro, me siento honrado de presentarme ante vosotros como Presidente del CIFTA para compartir nuestra pasión común por las artes escénicas.

Permitidme comenzar expresando nuestra gratitud a los organizadores de este evento excepcional y, en particular, a nuestro amigo Mohammed, que reúne a actores y amantes del teatro de la multitud de países representados hoy aquí. Marruecos, con su rica historia cultural, ofrece un hermoso escenario para celebrar nuestro compromiso con el teatro amateur.



El teatro amateur no es solo una actividad artística para nosotros, es una comunidad vibrante donde la creatividad, la amistad y la colaboración se encuentran. Nuestro teatro se esfuerza por crear producciones que capturen la imaginación, estimulen la reflexión y, lo que es más importante, unan a las personas.

En el seno de nuestro grupo creemos en la importancia de la diversidad cultural, y es con gran alegría que formamos parte de la organización de este II Foro Internacional. Estamos impacientes por descubrir y aprender de otros amantes del teatro, aquí presentes, compartir nuestras experiencias y tejer conexiones que trasciendan las fronteras.

El teatro tiene el poder de trascender las barreras lingüísticas y culturales, crear empatía y construir puentes entre diferentes comunidades. Como presidente del CIFTA, me comprometo a promover estos ideales y a fortalecer los lazos entre los espectadores de Marruecos y de otros países.

Nos hace especial ilusión descubrir la escena teatral local, con vuestro espectáculo, explorar aún más su cultura teatral y reafirmar las posibilidades de colaboración, como ocurre actualmente, entre los diferentes países que conforman el CIFTA. Juntos, podemos enriquecer nuestras prácticas artísticas, ampliar nuestros horizontes y construir un futuro en el que el teatro siga inspirando, entreteniendo y uniendo a las personas.

En nombre de todo el Consejo del CIFTA, quiero agradecerlos el habernos acogido calurosamente en este II Foro de Teatro en Marruecos. Esperamos compartir nuestras historias, sueños y amor por el teatro con todos y cada uno de vosotros.

¡Gracias y que esta experiencia teatral sea enriquecedora para todos!



CIFTA Presentación

¿Qué es CIFTA?

Fundado en 1947, el Consejo Internacional de Federaciones de Teatro Amateur de Cultura Grecolatina cuenta actualmente con más de 10.000 compañías agrupadas en 15 Federaciones que representan a 9 países.

Los objetivos de CIFTA son facilitar el intercambio de opiniones e información entre sus miembros. Coordina, en su caso, su acción en el plano internacional.

El idioma oficial es el francés.

CIFTA apoya el Festival Mundial de Teatro Amateur de Mónaco, que se celebra cada cuatro años, y, sobre todo, organiza con el *Studio Théâtre de Liège* el Festival Internacional de creación sobre un tema impuesto "*Les Estivades*" que tiene lugar cada tres años en Marche-en-Famenne (Bélgica). Desde 2022, organiza un gran Foro de Teatro Amateur. El objetivo es perpetuar esta actividad cada dos años.

La pertenencia de una Federación al CIFTA está sujeta al cumplimiento de los estatutos y al pago de una cuota anual de afiliación. El CIFTA no aceptará, en su seno, más de tres federaciones por nación.

Sus orígenes:

Los primeros vestigios de una organización internacional de teatro amateur se encuentran en 1907. Incluía a Francia, Suiza, Luxemburgo y Bélgica y se llamaba Federación Internacional de Sociedades de Teatro Amateur (FISTA). Fue después de la Segunda Guerra Mundial, en 1947, que, sobre esta base y con el objetivo de reunir a las federaciones de teatro amateur que compartían la misma afinidad cultural latina, nació CIFTA. Contribuyó a la creación de la Asociación Internacional de Teatro Amateur (IATA) en enero de 1952, actualmente CIFTA ya no es una región de la IATA y es totalmente autónomo.

La FNCD está muy vinculada a CIFTA, ya que es uno de sus miembros fundadores.

CIFTA reúne a 15 federaciones de Europa, América del Norte (Quebec) y África sobre la base de su participación en la cultura latina (Bélgica francófona, España, Francia, Italia, Marruecos, Principado de Mónaco, Quebec, Suiza francesa e italiana) que suman unos diez mil grupos.

Su actividad:

La actividad principal de CIFTA consiste en estimular los intercambios en el seno de la cultura latina a través de la participación en festivales internacionales, hermanamientos y seminarios de formación. Su buque insignia es el festival temático trienal *Les Estivades* en Marche-en-Famenne, Bélgica. Un gran acontecimiento. A lo que habría que añadir el Foro, que está previsto que se celebre cada dos años.

El Consejo de Administración



Janine Constantin-Torreblanca

*

Vice-présidenta

*

FSSTA Suiza



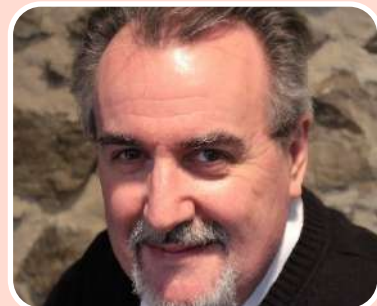
Ramon Costa

*

Présidente

*

FGATC España



Philippe Garcia

*

Vice-présidente

*

FNCD Bélgica



Alain Lackner

*

Tesorero

*

FeCoTa Bélgica



Cyril Walter

*

Secretario

*

FNCTA Francia



Matias Gonzalez

*

Archivero

*

FTACV España

Encargados de misión

			
Josefina Altes Campa * Redes sociales * FGATC España	Paolo Ascagni * Pág. web * UILT Italia	Carlos Tarbeneiro * Relaciones Internacionales * España	Mohammed Benjeddi * Festivales * FNNTA Maroc

Más información...

Su sitio web : <http://www.cifta.org>

Su página de Facebook : <https://www.facebook.com/cifta.org>

Correos electrónicos :

presidence@cifta.org

secretariat@cifta.org



Presentación del Foro

¿Por qué un evento así ?

A raíz de la crisis de la COVID, El Consejo de CIFTA se preguntó cómo podría ayudar a sus federaciones miembro; muy rápidamente, la idea de organizar un foro internacional se convirtió en parte de nuestro ADN. Hay varias razones por las que la creación de un foro de teatro amateur podría ser beneficiosa:

1. **Compartir conocimientos y experiencias:** Un foro permitiría a los apasionados del teatro amateur intercambiar información, consejos y experiencias. Los miembros podían compartir sus conocimientos sobre diversos temas, como la puesta en escena, la interpretación, el diseño de vestuario, la gestión de grupos, etc. Esto crearía una comunidad dinámica donde cada uno pueda aprender de los otros y contribuir al enriquecimiento colectivo.
2. **Red de trabajo y colaboración:** Un foro brindaría la oportunidad de conocer a otras personas que comparten la misma pasión por el teatro amateur. Los miembros podían conectarse con actores, directores, escenógrafos, diseñadores de vestuario y otros profesionales del teatro. Esto podría dar lugar a colaboraciones para proyectos teatrales, talleres, festivales o actuaciones conjuntas.
3. **Apoyo y estímulo:** El teatro amateur a veces puede ser un desafío, ya sea para encontrar recursos, superar dificultades o simplemente recibir apoyos. Un foro podría servir de plataforma de apoyo en la que los miembros pudieran buscar consejo, compartir sus éxitos y encontrar aliento cuando lo necesiten. Esto fomentaría un sentido de pertenencia a una comunidad solidaria.
4. **Promoción de eventos y oportunidades:** El foro podría utilizarse para anunciar audiciones, actuaciones, talleres, cursos y otras oportunidades relacionadas con el teatro amateur. Los miembros también podrían igualmente compartir críticas teatrales, recomendar espectáculos y comentar los próximos eventos. Esto contribuiría a la promoción y visibilidad de la escena teatral amateur.
5. **Recursos compartidos:** Un foro podría servir de biblioteca virtual donde los miembros podrían compartir recursos útiles como guiones, tutoriales, videos de formación, consejos de puesta en escena, sugerencias de interpretación, etc. Esto facilitaría a los miembros del foro el acceso a recursos valiosos.



En resumen, la creación de un foro de teatro amateur reuniría a una comunidad apasionada, facilitaría el intercambio de conocimientos, fomentaría la creación de redes y de colaboración, facilitaría el apoyo mutuo y promovería la escena teatral amateur en su conjunto.

Para una primera edición, tuvimos que hacer elecciones temáticas para ver si un evento de este tipo sería un éxito en términos de asistencia a las federaciones. Es por esto que para una primera edición, hemos decidido realizar 5 talleres sobre temáticas específicas:

- Formación y Teatro Juvenil
- ¿Por qué poner en escena clásicos en nuestros días?
- "Profesionalidad" en las actividades amateurs
- Intercambios en materia de relaciones internacionales
- Reflexiones sobre los futuros foros del CIFTA

De este foro surgirán propuestas que deberán integrarse en las iniciativas y objetivos del CIFTA.

¿Cuáles son los objetivos de este foro?

- Reunir al mayor número posible de grupos de teatro amateur, federados y no federados, en una jornada de reflexión, evaluación y de elaboración de un proyecto de futuro, a través de las propuestas aportadas por los propios grupos, a través de presentaciones y comunicaciones.
- Visibilizar el trabajo que realizan las diferentes formaciones teatrales, a partir de su propia diversidad, en los sectores cultural, educativo, social, etc. integrando el uso de las nuevas herramientas informáticas y las redes sociales, y promoviendo su presencia en todos los medios de comunicación. Modernización y tecnología; Presencia y distribución de programas en redes sociales.
- Promover la innovación en el uso de materiales escenográficos, impartiendo formación donde sea necesario, con el fin de contar con un sector teatral que también trabaje por un mundo más sostenible y apoyar proyectos de nueva creación en producciones teatrales.
- Promover políticas de igualdad entre mujeres y hombres, que permitan la paridad en consejos de administración y dirección de escena y den mayor visibilidad a las autoras.
- Formación y estímulo para atraer a los jóvenes.



El programa del foro

Viernes 17 de mayo de 2024

- 16h00-16h30 Bienvenida a los participantes
- **16h30-17h30 Apertura a cargo del Presidente de CIFTA y del anfitrión del foro**
- 18h00-19h30 **Espectáculo n°1: "La Didascalie" con "Promenade de santé" de Nicolas Bedos (FNCD - Bélgica)**
- 20h30-21h30 Cena
- 21h30-23h00 **Espectáculo n°2: "La Comédie de Tángier" con "Compromis" de Philippe Claudel (FNTA – Marruecos)**

Sábado 18 de mayo de 2024

- 08h30-09h15 Desayuno
- 09h30-09h45 Introducción / Presentación general de los talleres
- **09h45-11h30 Taller n°1 – Redes Sociales**
- 11h30-11h45 Pausa-Café
- **11h45-13h45 Taller n°2 – Derechos de autor**
- 14h00-14h50 Almuerzo
- **15h00-17h00 Taller n°3 – Teatro y Tecnologías, Teatro y Video**
- 17h30-18h30 **Espectáculo n°3: "Amigos del Teatro" con "Un mes tú, un mes yo" de Antonio Arbeola (FTACV – España)**
- 18h30-20h00 Tiempo libre
- 20h00-21h00 Cena
- 21h30-23h00 **Espectáculo n°4: "The Studio" con "Woman as Battlefields" de Mattei Visniec (FELTAF - Luxemburgo)**

Domingo 19 de mayo de 2024

- 08h30-09h30 Desayuno
- **10h00-12h00 Resumen de los talleres**
- 12h30-14h00 Almuerzo
- 14h30-19h00 Excursión
- 20h00-21h00 Cena
- 21h30-23h00 Música



Taller n°1 Redes sociales

Moderadores: Philippe GARCIA (Bélgica) y Cyril Walter (Francia)

¿De qué vamos a hablar?

La comunicación está cambiando a un ritmo acelerado. Facebook, Instagram, TikTok, YouTube se han convertido en herramientas imprescindibles.

¿Cómo adaptarse a las nuevas tecnologías que aparecen regularmente?. ¿Cuáles son los más adecuadas para promocionar el teatro?

¿Cuáles son las herramientas de la “comunicación 2.0” que utilizas en el seno de tu grupo o federación?. ¿Cómo manejar estas nuevas herramientas?. ¿Has recibido algún tipo de formación?

Pero también, ¿cómo puede ayudarte CIFTA?

- ¿Formación online?
- ¿Una intranet para federaciones donde pudiéramos reunir videos tutoriales?
- ¿Un foro?
- Actualmente, tenemos
 - Una página de Facebook
 - Una página de Instagram
 - Una página web

¿Es necesario otro canal de distribución para CIFTA? Y si es así, ¿cuáles?

Estamos seguros de que las preguntas y propuestas serán numerosas y enriquecedoras, ya que los desafíos de la comunicación son tan importantes en nuestro tiempo.



Taller n°2 Derechos de autor

Moderadores: Josefina Altès Campa (España) y Janine CONSTANTIN-TORREBLANCA

¿De qué vamos a hablar?

La preparación para la puesta en escena de una obra, a cargo de un grupo de teatro amateur, consiste en presupuestar su coste.

Detrás de este presupuesto inicial hay un elemento que a menudo se olvida: los derechos de autor.

El autor, que ha dedicado horas de su tiempo a construir una historia que será representada muchas veces, es a menudo el gran olvidado a la hora de prever como remunerarle por el trabajo realizado.

¿Por qué invertimos dinero en el decorado, en el vestuario, en pagar a un técnico, y no gastamos dinero en pagar los derechos de autor?

¿Son caros? ¿Son difíciles de tramitar los permisos de representación? ¿Sabemos cómo y dónde hacerlo? ¿Son diferentes en cada país? ¿Qué sucede cuando el autor es de un país, el traductor de otro país y la representación está en un tercer país?

Todas estas cuestiones serán abordadas en esta sección del Foro.



Taller n°3 Teatro y Tecnologías, Teatro y Video

Moderadores: Paolo ASCAGNI (Italia) y Ramon COSTA

¿De qué vamos a hablar?

La relación entre teatro y tecnología siempre ha existido, desde los orígenes milenarios de la historia del teatro. En siglos pasados, por supuesto, estas eran tecnologías rudimentarias que se volvieron cada vez más sofisticadas y tuvieron un gran impacto en el siglo XX.

Dentro de este recorrido histórico, el cruce más evidente ha sido entre la gran tradición del teatro y las potencialidades modernas del medio video. Inicialmente, este gran período de investigación y experimentación, en las últimas décadas del siglo XX, nació como un punto de encuentro entre algunos de los innovadores más audaces en el mundo del teatro, la televisión y el cine, que continuaron por el camino de los vínculos multidisciplinares ya existentes entre la música, la danza, las artes, la literatura.

Hoy ,en la década de 2000 ,las vanguardias "videoteatrales" se cruza con las expresiones más avanzadas del progreso tecnológico, entre la informática y las redes sociales, donde el enfoque multimedia representa un gran desafío pero también una gran oportunidad para el teatro.

En definitiva, el mosaico de teatro, tecnología y vídeo es también, en todos los sentidos, parte integrante de la evolución histórica del teatro: es una forma diferente de hacer teatro, nacida y desarrollada en su historia, en la estela de sus diversas evoluciones artísticas.



Espectáculo N°1

« *La Didascalie* »
FNCD - Bélgica

« Promenade de Santé » de Nicolas BEDOS

Dirección y escenografía: Philippe GARCIA

Con Caroline JOB y Raphaël VANBAELEN

La obra:

La Didascalie es una comedia "romántica" de Nicolas Bedos.

Dos jóvenes sentados en un banco. Se divierten, se gustan, se desean. Ella le va a decir: 'Te amo'.

Él querría decir: Lo mismo. Excepto que su banco está en el jardín de una clínica psiquiátrica.

¿Dónde termina la neurosis para que comience el amor? ¿Hasta qué punto puedes proteger al otro de sus propios sentimientos?

¿Cómo enamorarse sin caer completamente en la locura?

Nicolas BEDOS ofrece una comedia conmovedora, a veces divertida y picante...



« Un mes tú, un mes yo »
de Antonio Arbeola

Dirección y escenografía: Antonio Arbeola

Con : Antonio Arbeola, Vicente Rodrigo

Mariano se quedó en el pueblo para cuidar de sus padres y de los huertos. Su hermano Juan se mudó a la ciudad y creó una empresa inmobiliaria.

Pero algo cambió en la vida de Mariano. Algo que hace urgente que se reúnan en el bar del pueblo para cambiar sus planes y tomar una decisión de vital importancia.



**LA FEMME COMME CHAMP DE BATAILLE
(LA MUJER COMO CAMPO DE BATALLA)**

TEXTOS : MATEI VISNIEC

CON: ANDY VOICU Y DAVINA PARASCH
DIRECCIÓN: FABRIZIO LEVA
COREÓGRAFO: SERGIO MEL

Porque la historia se repite y es urgente revivir memorias

Estamos a principios de 2022, la guerra en Ucrania está acaparando los titulares y con esta cobertura mediática, los horrores cometidos en nombre de esta guerra: Las mujeres, adolescentes son violadas, despreciadas, humilladas, utilizadas como armas de combate... Como a finales del siglo XX durante la guerra que estalló en los Balcanes, pero como en todas las guerras, desde la noche de los tiempos, las mujeres, los cuerpos de las mujeres, han sido usados, utilizados, ensuciados...

Hemos querido explorar este texto de Matei Visniec, que no solo evoca un momento de nuestra historia. Además del horror que pueden vivir estas mujeres, mancilladas por la geopolítica y el cinismo de quienes detentan el poder, Matei Visniec añade su visión de un mundo atormentado por el ascenso del fascismo, el radicalismo, el racismo, el comunitarismo... También queríamos aportar nuestro punto de vista sobre estos peligros, nuestras luchas, nuestras esperanzas.

Nos gustaría llevar este espectáculo al mayor número de personas posible, y en particular a un público joven de adolescentes a menudo alejados de la historia, alejados de la memoria, alejados de la crítica de una sociedad demasiado inclinada a suavizar las opiniones...

En un momento en el que la condición de la mujer está en el punto de mira, en el que todo el mundo necesita concienciarse de la necesidad de igualdad entre hombres y mujeres, creemos que es urgente llevar este mensaje al escenario... En todo momento, repitiendo una y otra vez que aún queda mucho camino por recorrer...



Espectáculo N°3

«Le Studio»
FELTAF -
Luxemburgo

Nota artística:

El enfoque que queríamos adoptar con esta exploración del texto de Matei Visniec era dar una dimensión muy realista a la interpretación de las dos actrices. Para mostrar la fuerza que impulsa a estas dos mujeres en sus respectivos viajes... El viaje que las trajo hasta aquí, el viaje que emprenderán juntas, el viaje para el que se están preparando...

COLABORACIÓN CON UN COREÓGRAFO

Frente a la dureza de ciertas partes del espectáculo, quisimos apoyarlo con la estética, incluso con la sensualidad. Para ello, hemos unido fuerzas con el talento de un coreógrafo, Sergio Mel, para plasmar esta estética, esta sensualidad que provocará emoción ante la dureza de las palabras.

Emoción es sin duda la palabra que envuelve todo el espectáculo, ya sea en los momentos de intenso abandono en que las dos actrices que se entregan al público, pero también en los momentos de humor y cinismo, siempre muy presentes en la obra de Matei Visniec, que hemos querido respetar y no distorsionar.

La iluminación del espectáculo reforzará la incipiente intimidad entre los dos protagonistas, tanto en sus sueños de libertad como en sus respectivas y a veces comunes tinieblas...



« *COMPROMIS* »
de Philippe Claudel

Dirigida por Philippe Lorin

Con: Jean-Claude SILVA, Marc RICHLI, Philippe Lorin

Duración 1h 28

Resumen:

Dos amigos treintañeros en un piso vacío. Uno es un actor mediocre, el otro un dramaturgo fracasado. El primero vende el piso y ha pedido al segundo que esté presente en la firma del compromiso, para tranquilizar al comprador. Porque, aunque escribe obras muy malas, tiene una cara tranquilizadora. Esa es su gran cualidad. ¿La única?. Esperar al comprador. Por lo tanto, ¿comprador o tonto? Mientras esperamos hablamos. Nos halagamos mutuamente. Nos acariciamos. Nos burlamos. Bromemos. Se nos escapa poco a poco. Herimos los sentimientos del otro diciéndonos cosas que nos hemos estado guardando durante mucho tiempo. Y finalmente llega el comprador, que será testigo de un ajuste de cuentas farsesco, pero sin concesiones entre los dos amigos. ¿Permanecerá como espectador, se convertirá en árbitro o acabará siendo la única víctima? ¡La vida nos reserva tantas sorpresas!





ANEXOS

Para crear una cuenta gratuita de Microsoft: <https://account.microsoft.com/>

Nuestro sitio web: <http://www.cifta.org>

Nuestra Página de Facebook : <https://www.facebook.com/cifta.org>

El grupo de Facebook para delegados de la federación: <https://www.facebook.com/groups/cifta.org>

Nuestra intranet: https://fncd.sharepoint.com/sites/CIFTA_org

Para ponerse en contacto con nosotros:

Presidente (Ramon COSTA) : presidence@cifta.org

Vicepresidenta (Janine CONSTANTIN TORREBLANCA) : janine.constantin@cifta.org

Vicepresidente (Phlippe GARCIA) : ph.garcia@cifta.org

Secretario (Cyril WALTER) : secretariat@cifta.org

Tesorero (Alain Lackner) : a.lackner@cifta.org

Archivero (Matias GONZALEZ): archiviste@cifta.org

Encargado de Misión para la gestión de las redes sociales Facebook e Instagram (Josefina Altés Campá) : josefina_altes@hotmail.com

Encargado de Misión para la página web (Paolo ASCAGNI) : p.ascagni@cifta.org

Encargado de Misión para Festivales (Mohammed Benjeddi) : m.benjeddi@cifta.org

Encargado de Misión de Relaciones con Asociaciones Internacionales (Carlos TABERNEIRO): c.taberneiro@cifta.org